

Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Año XV MONTEVIDEO, OCTUBRE 15 de 1926 No. 507

NUESTRO INSTITUTO DE ENSEÑANZA



ALUMNOS DEL AÑO 1925
EN EL RECREO DE MALVIN

(Atención y recuerdo de Don Agustín Zabaleta)

ARNALDO PEDRO PARRABERE - Remates y Comisiones

SEGUROS - PUBLICIDAD - DINERO SOBRE HIPOTECA



Ha establecido su Eseritorio en la calle URUGUAY 1262 casi esquina YI
Horas de Oficina: días hábiles, exceptuando los sábados, de las 17 y 30 a las 18 y 30

Teléfono: La Uruguaya, 1631 (Cordón) - MONTEVIDEO

AUTOMOVILES CHANDLER

Únicos representantes para el Uruguay y Argentina

LOHIGORRY Hnos.

CALLE SARANDI 450

MONTEVIDEO

SOLIS No. 1919 - 27

Buenos Aires

PIDA Ud. EN CUALQUIER TIENDA, LA
FINISIMA TELA BLANCA - EN 90 CENTS.
DE ANCHO - MARCA

"ETCHEKOAK"

Para dirección del depositario
dirigirse a esta Revista

Zabaleta & Lizarraga

Sucesores de Lorenzo Zabaleta

IMPORTADORES

719 Calle Rincón 723 - Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería,
Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería.

Ventas exclusivamente al por mayor

Teléfono LA URUGUAYA, 1632 (Cordón)

Dirección telegráfica: LOREZABAL

Aguasana Ozonizada

LA MEJOR AGUA DE MESA

KOLAK, bebida sin alcohol, insuperable

PAJEAN & Cía.

Teléfono: La Uruguaya 1261 - Aguada

Confitería y Café "TAURINO"

DE

LUCIO MACHADO

1725 - AVDA. 18 DE JULIO - 1727, ENTRE MAGALLANES Y GAROTO

BOMBONES kilo \$ 1.50

Sandwichs ciento \$ 1.80

Teléfonos: La Uruguaya 524 Cordón y Cooperativa

Mateo Brunet & Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Casilla de Correos No. 379 - Telegramas BRUNET

919 - Uruguay - 923

Surtido especial en artículos españoles - Unicos
introduttores de las yerbas Pepita y Tropical
Aceite Dos de Mayo, anís Tropical, champagne
Montebello, Whisky Johnnie Walker, Vinos seco,
Mesa, Navarro, Rioja, Garnacha marca "El Armillo"
coñac "Dos de Mayo" y Aguas de Mondariz.

Nicolás Inciarte

Consignaciones de frutos del País

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes No. 1674

Ambos Teléfonos - Montevideo

JABONERÍA Y ESTEARINERÍA FRANCESA

de JUAN HARAMBURÉ

Fundada en el año 1868

Fábrica Plaza 20 de Febrero (Unión)

Eseritorio: Paraguay 1554

Teléfonos: La Uruguaya 727 - Fábrica
La Cooperativa 224 - La Coop. 1800

MONTEVIDEO

Pidan Jabón Libertad

es el mejor para uso doméstico



Euskal Erria

Revista Quincenal baskonga
da del Uruguay
Fundada el 4 de Agosto de 1912.



Administrador,
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, 15 DE OCTUBRE DE 1926

AÑO XV
Nº. 507

REDACCION: SAN JOSE 1168

Con el fin de autorizar la compra del local social, se convoca Asamblea General Extraordinaria para el domingo 24 de Octubre, a la hora 15

Montevideo, 1.º de Octubre de 1926.

Estimado señor consocio:

En nombre del Consejo Directivo, tengo el agrado de invitar a Ud. para la Asamblea General Extraordinaria que, con el fin de autorizar la compra de la sede para "Euskal Erria", se verificará en el local social de la calle San José núm. 1168, el domingo 24 del corriente mes de Octubre, a la hora 15, para considerar la siguiente

ORDEN DEL DIA

- 1.º Lectura y aprobación del Acta de la Asamblea anterior.
- 2.º Proposición de compra del local que actualmente ocupa "Euskal Erria", en la calle San José núm. 1168, de acuerdo con el artículo 2.º en su inciso h) de los Estatutos.
- 3.º Lectura y aprobación del Acta de esta Asamblea General Extraordinaria.

Esperando que, dada la importancia del asunto que debe considerarse y su amor probado hacia nuestra Institución, nos acompañará en este acto, aprovecho esta oportunidad para saludar a Ud. con toda consideración.

JUAN B. BIDEGARAY,
Presidente.

Rodolfo Gorriti,
Secretario.

Llamado a licitación para la explotación de la cantina y administración de la sede social de "Euskal Erria", de la calle San José 1168

El Consejo Directivo de "Euskal Erria", en su sesión del martes 7 del pasado mes de Septiembre, determinó prorrogar el plazo para la presentación de las propuestas para la explotación de la cantina y administración de la sede social, hasta el 31 de Octubre del corriente año, lo que se lleva a conocimiento de los interesados. — Además, en casa de los señores Presidente y Secretario del Consejo Directivo, se encontrará el detalle de los precios que podrán cobrarse en la cantina, cuyos antecedentes se publican en este número.

Artículo 1.º Los proponentes deberán ser vascos, hijos de vascos o uruguayos.

Art. 2.º El cantinero explotará, exclusivamente y por su cuenta, la cantina, la cancha de pelota y los billares, para todo lo cual la Institución "Euskal Erria" le proporcionará, gratis, local suficiente en su sede social.

Art. 3.º El cantinero estará obligado a atender, debidamente, a todos los asociados de la Institución, sea cual fuese su categoría, proporcionándoles las bebidas y los alimentos que se especifican en el pliego separado, el cual se considerará parte integrante de este contrato: dichas bebidas y alimentos tendrán que ser de primera calidad. Deberá, además, suministrar a los asociados todos los datos referentes a su cometido.

Art. 4.º El cantinero abonará de su peculio el importe de las bebidas y de los alimentos que suministre a los asociados, lo mismo que la luz, el gas y las aguas corrientes.

Art. 5.º El cantinero deberá proporcionar, gratis, las pelotas que necesiten los jugadores.

Art. 6.º Todos los precios que rijan en la Institución deberán ser los fijados en el pliego a que se hace referencia en una cláusula anterior, y los que allí no se encuentren tendrán que ser aprobados por el Consejo Directivo.

Art. 7.º El importe del alquiler de los casilleros quedará a beneficio del cantinero.

Art. 8.º El cantinero estará obligado a atender, personalmente, el local social y podrá tomar los empleados necesarios para atender, debidamente, todos los servicios; los sueldos u otros gas-

tos que originen estos empleados, serán por cuenta exclusiva del cantinero.

Art. 9.º El uso del local social será, exclusivamente, para los asociados, y el cantinero podrá exigir, del asociado, el comprobante que justifique su calidad de tal; y, al efecto, mensualmente, la Secretaría General le pasará la nómina de los asociados incorporados como la de los que se hubieren eliminado.

Art. 10. Será obligación del cantinero hacer cumplir todos los reglamentos que dicte el Consejo Directivo; cuidar de la conservación y orden del local social; salvar las divergencias que se susciten entre los jugadores; vigilar la regularidad de las inscripciones hechas en el registro de la cancha para que los asociados puedan jugar a la pelota por riguroso orden de inscripción; proponer al Consejo cualquier mejora o modificación que crea conveniente; dar cuenta al Inspector o, en su defecto, al Consejo Directivo, de cualquier irregularidad cometida por los asociados; vigilar la entrada a la sede social e impedirla a toda persona ajena a la Institución y que no esté autorizada para ello.

Art. 11. Será obligación del cantinero mantener, en buena conservación de aseo el edificio, las gradas y palcos de la cancha, el salón de bar, así como toda la planta alta, escaleras, patio, cuartos de vestir, muebles, útiles, etc.

Art. 12. El horario en que deberá permanecer el local social, a disposición de los asociados, será de 7 a. m. a 24, en verano, y de 8 a. m. a 24 en invierno. Fuera de estas horas no podrá permanecer, en el local, persona alguna, exceptuando el cantinero y su familia, con los empleados autorizados por el Consejo Directivo.

Art. 13. El cantinero tendrá obligación de organizar, y llevar a la práctica, por lo menos, un partido de pelota semanal, con preferencia en día sábado, con los elementos más capacitados con que cuenta "Euskal Erria", o con elementos ajenos a la Institución, en este caso, con anuencia del Consejo. Los gastos que origine la realización de estos partidos, serán, exclusivamente, por cuenta del mismo cantinero.

Art. 14. Cumpliendo lo determinado en el artículo 4.º de los Estatutos, queda absolutamente prohibido todo juego por apuestas de dinero, responsabilizándose, en todos los casos, el cantinero, de las consecuencias que pudieran sobrevenir por violación de este artículo.

- Art. 15. El cantinero tendrá derecho a ocupar dos piezas de la planta alta como habitación para él y su familia; hará uso del patio, cocina y demás comodidades, quedando, para uso exclusivo del Consejo Directivo, comisiones y demás asociados, la salita y el salón del frente.

Art. 16. El plazo de este contrato será indeterminado y será facultativo para cualquiera de las dos partes, dando por terminado con un previo aviso escrito dado con 3 meses de anticipación, debiendo el cantinero entregar el local social completamente libre, y entregar, también, los muebles y útiles en buen estado de conservación, salvo los desgastes y deterioros que ocurran por acción del tiempo y uso moderado de los mismos.

Art. 17. El cantinero recibirá todas las existencias que la Institución le confie, bajo inventario.

Art. 18. El cantinero deberá proporcionar una

garantía personal que se constituirá en fador solidario de todas las obligaciones que contraiga el fado; dicha garantía tendrá que ser á completa satisfacción del Consejo Directivo.

Art. 10. El Consejo Directivo se reserva el derecho de aceptar la propuesta que considere más conveniente o de rechazarlas todas, si así lo creyera mejor.

Las propuestas, bajo sobre cerrado y lacrado, deberán enviarse al Presidente de "Euskal Erria", don Juan B. Bidegaray, calle Miguelete, 1111 o al Secretario del Consejo, don Rodolfo Gorriti, calle Uruguay, 843, desde la fecha, hasta el 31 de Octubre, a las 5 de la tarde.

Montevideo, 1.º de Septiembre de 1926.

Lista de los precios a que hace referencia el llamado a
licitación anterior

Café Express	\$ 0.06
Café con leche, completo	\$ 0.10
Té	" 0.08
Té con leche, completo	" 0.16
Chocolate a la española	" 0.48
Chocolate a la francesa	" 0.16
Sandwichs surtidos. C/u.	" 0.05
Croissant	" 0.05

BEBIDAS

Vermouth francés	\$ 0.14
Vermouth Oyama	.. 0.10
Bitter Puyastier	.. 0.10
Jerez Quina Ruiz	.. 0.15
Caña de la Habana, (copa chica)	.. 0.04
Caña de la Habana, (copa grande)	.. 0.08
Cognac Martel	.. 0.15
Cognac Español	.. 0.12
Rhum Negrita	.. 0.15
Anís Carabanchel Deus	.. 0.12
Vino común	.. 0.08
Licores finos de todas clases	.. 0.15
Vermouth Cinzano	.. 0.14
Cocktail diversos	.. 0.16
Fernet Branca	.. 0.15
Demás aperitivos	.. 0.15
Cognac V. O.	.. 0.18
Chabrea Bols	.. 0.15
Whisky, lo mejor	.. 0.20
Cerveza, botella	.. 0.20
Cerveza, 1/2 botella	.. 0.14
Anís del Mono	.. 0.12

Calidad especial	0.08
Sidra Oyarzun o Sagardua, botella.....	0.80
Sidra, igual clase, 1/2 botella	0.45
BEBIDAS SIN ALCOHOL	

BEBIDAS SIN ALCOHOL

Refrescos especiales	\$ 0.08
Naranjada	„ 0.10
Biz	„ 0.12
Limonada	„ 0.08
Ginger Ale	„ 0.20
Agua mineral	„ 0.12

PUNCHES

De cognac, Rhum, Ginebra, etc. \$ 0.20

COMIDAS

Los precios serán convencionales.

B I L L A R

De día, por hora	\$ 0,15
De noche, por hora	.. 0,20

CANCHA DE PELOTA

Luz, en la cancha, por hora	\$ 0.50
Cada baño	" 0.07
Lavado de la ropa, por pieza	" 0.05
Alquiler de tohalla chica	" 0.05
" " grande	" 0.08
" " camisa y pantalón	" 0.08
" " zapatillas	" 0.10

Las pelotas, para paleta, se cobrarán, por jugador y por cada partido.

Las paletas y shares serán de propiedad de los jugadores.

El Consejo Directivo.

Condiciones en que proyecta adquirirse la sede social de la calle San José, 1168

En otra sección del presente número ofrecemos el texto de la convocatoria para Asamblea General Extraordinaria que se verificará el domingo 24 de Octubre, a las 3 de la tarde, para considerar la proposición del Consejo Directivo para adquirir la propiedad de la calle San José, 1168.

Para que los asociados puedan formar opinión acerca de tan importante asunto, vamos a ofrecerles los siguientes datos:

El propietario de la finca en venta, don Nicolás Inciarte, se compromete a venderla a "Euskal Erria", en la suma de \$ 37.500

En el acto de la escrituración, el señor Inciarte donará dos mil quinientos pesos a "Euskal Erria" (\$ 2.500.00).

\$ 17.000 se abonarán al contado, y, los \$ 18.000 restantes, en cuotas anuales de \$ 3.000.00, cada una, en el término de seis años, con un interés del 6 % anual, sobre los saldos, pagaderos, estos intereses, por semestres vencidos.

Si, en alguno de los vencimientos, no pudiera entregarse estos tres mil pesos, (\$ 3.000.00), el señor Inciarte declara que no tendrá inconveniente en otorgar la prórroga necesaria.

Otros informes los ofrecerá el Consejo Directivo a la Asamblea.

Se han cambiado, entre el Consejo y el señor Inciarte, las comunicaciones de práctica, estableciendo el compromiso, ad referendum, que, para su validez, deberá tener la conformidad de la Asamblea que se convoca por intermedio de nuestra Revista social.

Estudien, pues, los señores asociados, este asunto, con la detención debida.

== UNION! ==

Para EUSKAL ERRIA

De hoy más luchemos todos,
y en campos y ciudades,
un ¡Viva Euskadi! sea
el símbolo de unión.

Uno de los mayores obstáculos, el principal, como hemos dicho antes, que se opone a la realización de nuestros deseos, esto es, a la unión sincera, íntima y cordial de todos los baskos en torno de Euskadi, es el apego que no pocos de los hijos de este pueblo tienen a una u otra de las parcialidades políticas que luchan, encarnizadamente, por apoderarse del gobierno de la nación. Por eso insistimos, un día y otro, en hacer ver que esas personalidades no tienen, por norma de conducta, el patriotismo, ni aspiran al poder para labrar con sus propias manos la felicidad de la patria. No es este el fin que se proponen; de todo ello están convencidos los mismos que, dentro de Euskadi desean, ardentemente, el triunfo de su partido

respectivo y trabajan con incesante afán por que sus prohombres lleguen al poder, como si sólo vieran, en ellos, el más vehemente deseo y la resolución más decidida de dedicarse, exclusivamente, con actividad y energía, a remediar las necesidades del país basko.

¿Cuándo han de desengañarse los que de tal modo obran, de que el bienestar de nuestro pueblo no se conseguirá, no puede conseguirse por esos medios y con esa conducta?

Siempre hemos dicho y hemos demostrado que, por ningún concepto, conviene ligar la causa de Euskadi a la de un partido determinado; más de una vez hemos probado que ninguno de éstos ofrece la garantía sólida que necesitan nuestros derechos. Y por si esto no bastara, hemos hecho ver, como todos los partidos han hecho, desde el poder, cruda guerra a nuestros derechos, sin que, para ello, haya sido obstáculo el altísimo concepto, el respeto y la admiración que, en otros tiempos

les merecieron las venerandas instituciones que destruyeron.

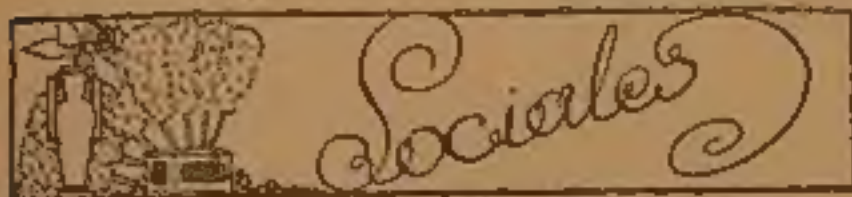
La historia de todos los tiempos nos demuestra que, para evitar que los gobiernos centrales, siguiendo sus naturales instintos, cometan algún contrafuero, ha sido preciso, indispensable, que el pueblo, en masa, se haya mostrado dispues o y decidido a defender sus derechos con la misma energía con que los defendieron nuestros padres. Esto lo sabe todo el mundo y no se comprende que haya un solo basko, en la tierra euskara, en esa tierra en la que siempre han sido proverbiales el patriotismo y todas las virtudes cívicas, que no lo tenga presente para no desmentir, con sus hechos, el amor y entusiasmo que aparenta sentir por el derecho y las libertades de Euskadi.

Baskongados: si sacrificando nuestras dñerías en el altar de nuestra patria nos uniéramos en defensa de nuestras instituciones, todavía podríamos esperar días de felicidad y de ventura para Euskadi.

Aitvos baskongados,
reunidos a la sombra
del Roble federal,
opongamos nuestros pechos
por valla a los tiranos.

Elkano.

Montevideo, Octubre 13 de 1926.



LA FIESTA DEL DOMINGO 10

Obtuvo gran éxito la fiesta social que ofreció nuestra digna Comisión de Fiestas, en el Recreo de Malvin, en la tarde del domingo 10 del corriente. Numerosas fueron las familias que participaron de esa linda reunión que dió motivo para que se pasaran momentos de amena sociabilidad.

Todas nuestras fiestas tienen un sello propio: la fraternidad y el compañerismo que reinan en las mismas.

El programa combinado por la Comisión Organizadora se cumplió en todas y en cada una de sus partes, por lo que aquélla mereció unánimes felicitaciones.

"SOCIEDAD CRIOLLA"

El 12 del corriente, con ocasión de conmemorarse el aniversario de la batalla de Sarandí, la "Sociedad Criolla", que preside el doctor Illas Regules, ofreció en su sede, una hermosa fiesta, de la que participaron sus asociados y familias.

En representación de "Euskal Erria" asistieron el Presidente, señor Juan B. Bidegaray y el Pro Secretario del Consejo, doctor don Enrique José Mochó, que fueron atendidos y agasajados con toda deferencia.

DON LUIS SAN MARTIN

El sábado 9 del corriente se cumplieron los 29 años de la llegada, a esta República, del buen amigo don Luis San Martín, Vice Presidente de "Euskal Erria".

Se trata de una fecha muy grata para su corazón, que ha sido recordada con todo cariño.

Don Luis San Martín es una figura representativa de nuestra colonia; en esta República desenvuelve, desde hace años, sus actividades comerciales. Por su carácter franco, su manera de ser afectuoso y comunicativo, todos sus amigos le admiran y le quieren de verdad.

LA FIESTA N.º 106

Se verificará el domingo 14 de Noviembre

Para el domingo 14 del próximo Noviembre, a las tres de la tarde, en el hermoso Recreo que posee "Euskal Erria", en Malvin, se verificará la fiesta social N.º 106, para la que se ha combinado un buen programa.

Los asociados deberán presentar, a la entrada, el recibo del mes de Octubre de 1926, o el anual, y, los socios que se presenten en Noviembre, el recibo de este mismo mes, y todos, el carnet social o el que expide la Jefatura de Policía.

Esta nueva jornada que ofrece "Euskal Erria" se verificará bajo el patrocinio de la Comisión de Fiestas.

NUESTROS SALUDOS

Después de larga ausencia, acaban de llegar a nuestra capital, en el vapor francés "Lutena" nuestros consuecos el escribano don Pedro Ospitaleche y don Lorenzo José María Zabaleta, después de haber hecho una larga gira por las principales ciudades del viejo mundo, donde recogieron gratas impresiones. Un grupo numeroso de sus amistades pasaron a saludarlos a bordo de la mencionada nave francesa.

También llegó, en el mismo vapor, el señor Raymond Janssen, que ejerce las funciones de Cónsul de Bélgica en nuestra capital. El señor Janssen es hermano político de nuestro Presidente don Juan B. Bidegaray.

EN NUESTRO INSTITUTO

Visita de Monseñor Arrospide

Ultimamente, Monseñor Joaquín Arrospide, Obispo de Melo, benemérito tolosano, realizó una gratísima visita a nuestro Instituto de Enseñanza.

Mucho deseaba, el mencionado Prelado, realizar esta visita, en la cual fué acompañado de nuestros consocios los canónigos don José Bergara y don Augusto Rey.

A la llegada celebró misa, en la cual comulgaron muchas niñas y un grupo de distinguidas señoras y señoritas de "Euskal Erria", acompañadas de la dignísima Presidenta de la Comisión de Señoras, doña Carolina B. de Bartaburu.

Durante la misa se oyó cantar, con mucho agrado, a las niñas, dirigidas por las profesoras, escogidos trozos de piadosos cánticos en nuestro bello idioma euskaro, produciendo graúísima impresión a los oyentes, entre los cuales se encontraban varios miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción y de Fiestas.

Después de la misa, las niñas dieron la bienvenida al bondadoso visitante, quien les expresó, en términos cariñosos, que esta visita era oficial y esperaba hacer otra, expresamente, para ellas, y mientras tanto confiaba en que todas sabrían conducirse en forma tal que se hicieran grande honor a sí mismas, a las profesoras y a la Institución "Euskal Erria".

Terminó la visita con el himno "Gernikako Arbola" y un pequeño examen del idioma hasko, en el cual, los parvulitos contaron hasta subido número y denominaron los días de la semana, después de lo cual, y a fin de manifestar mejor su gratitud, les repartió, personalmente, dos bandejas de dulces, pidiendo, además, a la Madre Directora, teniendo presente que era jueves, les diera recreo general, lo cual fué concedido con gran júbilo de los alumnos.

En estas circunstancias y en medio de un aplauso unánime, fué despedido el virtuoso hasko que ha merecido el alto cargo de jefe espiritual de una de las tres Diócesis en que está dividida esta hospitalaria República del Uruguay.

VIAJEROS

Se encuentra en el interior de la República, desde hace algunas semanas, el apreciado miembro del Consejo Directivo, don Domingo Aiscar.

Regresará brevemente a nuestra capital, donde cuenta con tantos afectos y simpatías.

AGRADECIMIENTO

Los deudos de Fernando Parrabère, agradecen los testimonios de sentida condolencia recibidos en ocasión de su reciente duelo.

Consultorio Jurídico

— DE —

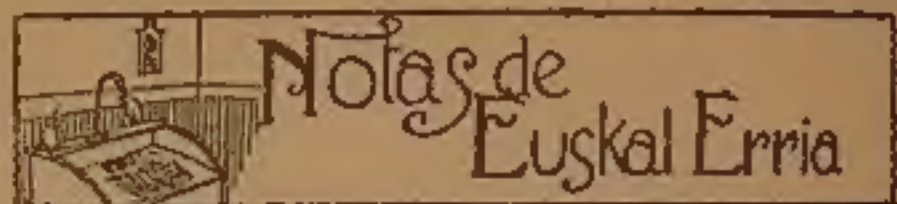
EUSKAL ERRIA

A cargo del

Doctor ENRIQUE JOSE MOCHO

Sarandí, 444 - De 9 a 11

Todos los socios de la Institución tienen derecho a usar, gratuitamente, de este servicio presentando, solamente, el recibo del mes corriente o el anual.



ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA

Para el domingo 24 de este mes, a las 3 de la tarde, en la calle San José N.º 1168, se verificará la Asamblea General Extraordinaria convocada por el Consejo Directivo, para determinar la compra de la sede que actualmente ocupa nuestra Institución. En esta Revista y en otra sección, se hacen conocer, a los asociados, las condiciones en que se ofrece esta propiedad a "Euskal Erria".

MANIFESTACIONES FRATERNAS

El Presidente de "Euskal Erria", don Juan B. Bidegaray, visitó, últimamente, al Centre Basque-Français, de Buenos Aires, que preside el señor don J. Pedro Passicot, donde fué deferentemente atendido, pronunciándose frases de sentida confraternidad. El mismo señor Bidegaray envió una salutación afectuosa al señor don Francisco Lizaso, Presidente de la Sociedad "Laurak Bat".

"Euskalduna", de Buenos Aires, en su número del 9 del actual, publicó lo siguiente:

"Don Juan B. Bidegaray. — El Presidente de la conocida Institución vasca de Montevideo "Euskal Erria", don Juan B. Bidegaray, hizo la semana pasada una corta estada en Buenos Aires, acom-

pañado de su distinguida familia. El señor Bidegaray fué especialmente atendido por los miembros de la Comisión Directiva del "Centre Basque-Français", habiendo tenido oportunidad de presenciar en este centro un hermoso partido de pelota a saie entre destacados aficionados.

El Presidente de "Euskal Erria" fué despedido a bordo del vapor de la carrera por un núcleo de amigos residentes en Buenos Aires."

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

Para el sábado 23 del corriente, a las 4 y 30 de la tarde, se reunirán las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, para considerar asuntos importantes relacionados con la acción cultural y actos benéficos que patrocinan estas meritorias Comisiones.

Consejo Directivo

ACTA N.º 551

Sesión del 28 de Septiembre de 1926

Fuó designado Presidente ad-hoc, el señor León Doyhamboure; asistieron los miembros Tomás Iráizoz, Tristán Aguerre, José Lizarraga, José Mariezcurrera, Nicomedes Iguain (hijo), Juan B. Caillava, Rodolfo Gorriti, que actuó en Secretaría y el Secretario General.

—Leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior, número 550.

—Se trataron asuntos relacionados con la adquisición del local social.

—Excusaron su inasistencia el Presidente, señor Juan B. Bidegaray, que se encuentra en Buenos Aires, y el doctor Enrique José Mocho.

—El señor León Doyhamboure dona una cisterna, a la Institución, cuya atención se agradece.

—Se determinó pedir presupuesto, a varias casas, para la impresión de 20.000 recibos para los asociados.

—Se levantó la sesión a las 10 y 30 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 20.

ACTA N.º 552

Sesión del 5 de Octubre de 1926

Esta sesión la presidió el señor don Juan B. Bidegaray, con asistencia de los miembros señores Luis San Martín, Tomás Iráizoz, Tristán Aguerre, José Lizarraga, José Mariezcurrera, doctor Enrique José Mocho, Rodolfo Gorriti, que actuó en Secretaría, y el Secretario General.

—Leída, se aprobó el Acta anterior, N.º 551.

—El Centre Basque-Français, de Buenos Aires,

anuncia la constitución de su nueva Comisión Directiva. Se agradece y se le felicitará por una.

—La Secretaria General dió cuenta del maximo ocurrido en Tesorería en Setiembre de 1926.

—Leyóse la carta enviada por el señor Nicolás Inclarié en la que manifiesta su conformidad a la comunicación que le pasara el Consejo Directivo y relacionada con la venta de su propiedad de la calle San José N.º 1168.

—El Consejo Directivo accede al pedido formulado por los señores Indart Denis y Fernando Alberto Parrabère, para que reemplacen a sus padres, que fallecieron recientemente, como socios Activos, con la misma matrícula que tenían, respectivamente, don Pedro J. Indart Denis y don Fernando Parrabère (d. l. m.).

—El señor Presidente comunica que visitó el Centre Basque-Français, de Buenos Aires, con motivo de su visita a esa ciudad, y que dejó un saludo, en nombre de la Institución, al Presidente de la Sociedad "Laurak Bai", don Francisco Lizaso.

—De dejó constancia de haberse transferido la Asamblea General convenida para el 17 de Octubre, para el día 24, por razones que se fundaron.

—La Sociedad "Criolla" invita para la fiesta del 12 de Octubre. Concurrirán los señores Presidente y el doctor Enrique José Mocho.

—Excusó su inasistencia el señor don León Doyhamboure.

—Se propusieron como socios, según planilla N.º 99, del mes de Octubre de 1926:

Francisco Biurrun, Activo, N.º 2880, presentado por los señores Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrera.

Joaquín Goldaracena, Activo, N.º 2881, por Florencio Erreguerena y Manuel Mujica.

Arturo Lohigorry, Activo, N.º 2882, por Arnaldo Pedro Parrabère y Juan Arotcharen.

Carlos María Etcheverry, Suscriptor, N.º 2883, por Nicomedes Iguain (hijo) y José Lizarraga.

Justo Benia Pérez, Suscriptor, N.º 2884, por Justo Benia Etchegoyen y José Mariezcurrera.

Elbio Iribarren, Suscriptor, N.º 2885, por Lorenzo Zabaleta y Agustín Zabaleta.

Antonio Mallo, Cooperador, N.º 2886, por Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrera.

Angel I. Bigatti, Cooperador, N.º 2887, por Martín José Mariezcurrera y Manuel Mujica.

Carlos Carballido Olondo, Cooperador, N.º 2888, por A. Casañas y Carlos Vñarnovo.

Vicente Vidal, Cooperador, N.º 2889, por Juan y Pedro Ayerza.

Julián Alvarez, Cooperador, N.º 2890, por Basilio Moles y Francisco Donagaray.

Manuel Campos, Cooperador, N.º 2891, por Juan Benin y Francisco Donagaray.

Sebastián J. Vallejo, Cooperador, N.º 2892, por Pedro Belseguy y Carlos Gorriti.

Francisco Silva, Cooperador, N.º 2803, por Florencio Erreguerena y Manuel Mujica.

Santiago Paríña, Cooperador, N.º 2804, por J. Zabala Herrón y Manuel Mujica.

—Se levantó la sesión a las 11 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 20.

Beneficencia e Instrucción y Señoras

ACTA N.º 412

Sesión del 9 de Octubre de 1926

Bajo la presidencia de la señora Carolina B. de Bartaburu y con asistencia de los miembros Clementina B. de Donagaray, Francisca S. de Maimó, Petra B. de Arizabalaga, Josefa A. de Machicote, Mariana B. de Echebarne, María E. de Irigoin, María Luisa E. de Salaberry, Juana M. S. de Donagaray, María B. I. de Lizarraga, que actuó en Secretaría, y el Secretario General, celebró sesión la Comisión de Señoras con la de Beneficencia e Instrucción.

—Se propusieron como socias: María Roux (Juan C. Gómez, 1319); René Hardy (Juan C. Gómez, 1319), presentadas por Carolina B. de Bartaburu y Clementina B. de Donagaray.

—Las señoras de Maimó y de Donagaray dan cuenta de las visitas realizadas a los pobres.

—Excusaron su inasistencia la señora Rosa G. de Iguaín y la señorita Martha Dahetze.

—Concurran a sesión los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción señores Juan Oyhenart, doctor Francisco Cortabarría, Martín José Mariezcurrena, Francisco Villanueva, Francisco Garayalde, Francisco Donagaray, Lorenzo Zabaleta, Ramón Iraizoz, Dionisio Garmendia.

—No se hace lugar a un pedido de protección de una señora.

—Se trataron asuntos de carácter interno.

—Se aprobaron los balances de Tesorería correspondientes al mes de Septiembre.

—Se levantó la sesión a las 19, habiendo comenzado a las 16 y 30.



CENTRE BASQUE-FRANÇAIS

La nueva Comisión Directiva del prestigioso Centre Basque-Français, de Buenos Aires, acaba de ser constituida, según comunicación oficial que recibimos con fecha 30 del pasado Septiembre.

Fue unánimemente elegido Presidente el meritorioso don J. Pedro Passicot, que desempeña ese cargo desde la fundación de esta institución modelo, que se encuentra tan vinculada a "Euskal Erria" por sentimientos de sincera fraternidad.

Al felicitar al señor Passicot por su nombramiento, como igualmente a sus compañeros de acción vasca, ofrecemos aquí la nómina de la nueva Comisión Directiva:

Presidente, señor Juan Pedro Passicot; Vicepresidente, señor Pedro Irigoyen; Secretario, señor Miguel Inart; Prosecretario, doctor Ricardo Etcheberry; Tesorero, señor P. Rodolfo Uhalde; Protesorero, señor Bernardo Larre; Vocales: señores Pedro Barneche, Pedro F. Etcheberry, Juan Cabán, Pablo Bérra y Fernando Souritz.

J. LATAILLADE Y Cia.

En escritura autorizada por el escribano don Mario Henón, quedó disuelta la sociedad que giraba, en esta plaza, con el nombre de Viuda e Hijo de Antonio L. Lataillade, en los ramos de destilería, licorería y fábrica de bebidas sin alcohol, haciéndose cargo del activo y pasivo de la misma la nueva firma de J. Lataillade y Cia., que la constituyen los señores Francisca Goldaracena de Lataillade, Joaquín M. Lataillade y Florencio Erreguerena.

Nos congratulamos en dar esta noticia a los lectores de esta Revista, mientras deseamos, a la nueva firma, toda clase de éxitos con el cumplimiento de sus aspiraciones.

ZABALETA Y COMPANIA

Acaba de establecer una importante casa de comercio, en la calle Buenos Aires N.º 596, nuestro amigo don Agustín Zabaleta, con los señores José Rodríguez y José P. Díaz y con la firma de Zabaleta y Compañía.

El nuevo establecimiento que se incorpora a las actividades de esta plaza abarcará diversos ramos, como ser instalaciones eléctricas, venta de artefactos eléctricos y otras secciones no menos importantes, teniendo la exclusiva representación de los automóviles "Peugeot", de fabricación francesa, coches reclamados por las personas que conocen su precisión y larga duración.

Se trata de un amigo que reinicia sus actividades en el comercio, donde, su nombre, ocupa un puesto de preferencia por su laboriosidad y prestigios.

Por lo demás, don Agustín Zabaleta no es desconocido en el seno de nuestra institución: es el actual Presidente de nuestra Comisión de Fieles y está íntimamente vinculado, por tanto, a la colonia vascongada.

NAUCLER, el doctor de la nueva
Zahara, que se va a inaugurar
la nueva.

Mientras tanto, el efecto de sier-
pe a la "Zahara" de este mes, con
todo éxito, comenzó sus actividades con la simpa-
ña general.

La desintegración de los átomos se logrará dentro de pocos años

Telegrama de W. Hamistown a "La Prensa"
de Buenos Aires:

Durante una discusión sobre la energía de los
átomos y las investigaciones de los químicos ten-
dientes a dejar en libertad dichas energías ato-
micas, los teóricos pronosticaron que dentro de
25 años esto será un hecho y se logrará la desgre-
gación de los átomos y la libertad de fuentes de
energías que podrán producir grandes riquezas.

El doctor Humberto Pombo, catedrático de
química técnica en la Universidad de Nápoles

tiene a tener sobre el hecho de que el
radio se desintegra 100.000 de veces más
que la parte con la que se desintegra
hace el estado atómico por el cual se cree
que a cada 2.500 años se desintegra
para desintegrar sus átomos, mientras que el radio
lo hace en 2.500 años.

"Si la ciencia encuentra los medios para acele-
rar dicha desintegración, de modo que uno de
estos elementos pudiese utilizarse para el desa-
rrollo técnico de energía, todos los problemas de
la fuerza motriz estarían resueltos. Dentro de 25
años seguramente se llegará a poder provocar la
desintegración de los átomos, y, probablemente,
la transmutación de los metales pesados en oro
será un hecho; pero la energía obtenida en dicha
transmutación será aún más valiosa que los metales
obtenidos, pues los metales preciosos perderán su
valor si la obtención atómica es libre."

Si Frederick Soddy, químico inglés, afirma
que las energías podrían utilizarse tanto en be-
neficio de la humanidad como para sus ene-
migos. Luego se refiere a la utilización de otras
fuentes naturales de energía como las mareas, la
vida de las plantas y los rayos solares. "Italia
usa, por ejemplo, el vapor natural que erige
del suelo para mover sus máquinas."

Administración de la Revista "Euskal Erria" en Setiembre de 1926

DEBE

Setbre. 1 ^o Existencia en Caja	\$ 7.40
31 de Recibo de Juan Arotcharen	
por avisos	103.20
31 de Tesorería	30.00

Suma \$ 180.60

HABER

Setbre. 30 Pagado a Kruse & Figueroa	
por impresión de los Nos.	
501 y 505	\$ 111.00
30 a A. P. Parrabère, Redacción	20.00
30 a Juan Arotcharen, comisión	6.20
30 Conducción y estampillas	3.00
Saldo que pasa a Octubre	43.40

Suma \$ 180.60

H. Arizica

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

MOVIMIENTO DE SOCIOS

SETIEMBRE DE 1926

MOVIMIENTO DE VALORES

ANUALES

A

DESCRIPCION

INGRESOS

MEMORIALES

ANUALES

CASILLEROS

CARNETES Y
VAJOS

Existencia en 30 de Setiembre de 1926:

Impagos atrasados según lista 227

Recibos hechos s/ lista N° 228

Recibos hechos según lista N° 229

(La matr. 2877, no pagó ingreso por ser reincorporada)

Ganancias y Perdidas

De la matrícula 2877 cuando tenía el N° 20005, recibos
N°s 82780 - 83503 - 84217 - 84926

Sumas

Impagos en este mes

Borrados, algunos con deudas del N° 1200 a 1276

Socios que corresponden a la lista del 1º, Octubre de 1926

Arnaldo León Lavandero

Secretario General

Efectivo recibido del Cobrador, s/caja \$ 711.65

Movimiento de Caja en el mes de Setiembre de 1926

(EJERCICIO 1926-27

INGRESOS

A Saldo del mes anterior			
A Cuotas a Cobrar:		\$ 2.038,15	
Recibido del Rescatador Don Juan Arutcharen, según catados	\$ 711,95		
A Terreno en Malvin:			
Recibido de Don Enrique J. Tarino, mensualidad de Septiembre de 1926	" 40,00		
A Cuota Socio Vitalicio:			
Recibido del Sr. José Elorza, de conformidad con los Estatutos	" 200,00	" 951,95	\$ 2.990,10

EGRESOS

Por Gastos Generales:			
Comprobante 51. A Kruse y Figueras, 1000 circulares admisión socios	\$ 4,00		
" 52. Al Banco Hipotecario, por tasación de la sede social de San José 1158, boleto N.º 28.017	" 9,50		
" 54. A Muñoz y Cía., por 14 carpeta Condejo y un resguardo para el tintero	" 10,50		
" 55. A R. Magariños, confección cajas archivos	" 41,70		
" 55. A Marizcurrena Hnos., por papel higiénico	" 2,80		
" 56-57. Por aviles invitaciones sepelio de Don Fernando Parrabère, "Imparcial" y "El Plata"	" 24,00		
" 65. Pagado a N. Inciarie, alquiler Septiembre 1926	" 120,00		
" 66. Pagado a Don Pedro Balseguy, sueldo del mes y administración, Septiembre 1926	" 105,00		
" 67. A Arnaldo Pedro Parrabère, Secretaría	" 80,00		
" 68. Gastos varios Secretaría, en Septiembre	" 4,20		
" 69. Por envíos varios del cobrador	" 1,00		
" 70. Por teléfono Secretaría, del 1.º Oct. al 31 Dic. 1926	" 18,00		
" 71. Por dos becas Instituto de Enseñanza	" 0,00	\$ 426,70	
Por Terreno en Malvin:			
Comprobante 58. Por revisión y aceptación del molino, a Don Valentín Vázquez	\$ 7,20	" 7,20	
Por Fiestas Sociales:			
Comprobante 59. A Mosca Hnos., broches	\$ 0,60		
" 60. A Víctor Garrido, cambio de cuerda y afinación piano	" 5,00		
" 61. A Gualberto Galán, orquesta	" 30,00		
" 62. Por gastos varios, detallados	" 8,65	" 50,25	
Por Comisiones:			
Comprobante 63. Pagado a Don Juan Arutcharen, 7 % sobre \$ 711,95, cobranza Septiembre 1926	\$ 49,83	" 49,83	
Por Títulos en custodia:			
Comprobante 64. Pagado a Don Juan Arutcharen, cupones de los Títulos en custodia que vencen en 1.º Octubre de 1926	\$ 10,50	" 10,50	
Por Propaganda:			
Comprobante 71. Entregado al Administrador de la Revista, Don Manuel Mujica	\$ 30,00	" 30,00	
Por Pabellón en Malvin:			
Comprobante 72. Pagado a Don Eugenio Arin, conservación y vigilancia del Recreo, en Septiembre de 1926	\$ 40,00	" 40,00	
Por Muebles y útiles sede central:			
Comprobante 73. A Mosca Hnos.: Confección de cuadros para la sede central	\$ 11,70	" 11,70	" 626,18
Por Saldo que pasa al 1.º de Octubre de 1926			\$ 2.363,95

B. E. u. O.

Presidente

Secretario

Tesorero

Instituto de Enseñanza "EUSKAL ERRIA"

Sección Beneficencia e Instrucción - Movimiento de Caja
en Setiembre de 1926

INGRESOS

A Saldo de Agosto ppto.			\$ 1.215.16
A Comisión de Señoras:			
Recibido de la Tesorería, Comisión de Señoras, el importe líquido obtenido en el festival realizado en el Círculo Católico, a beneficio del Instituto de Enseñanza, el 18 del actual mes	\$ 628.58		
Recibido de la misma Tesorería de Señoras, el importe de entradas en cuotas de Socias, correspondiente al mes actual ..	77.30	705.88	
A Cuotas Mensuales Extraordinarias:			
Recibido de varios, las cuotas mensuales correspondientes al mes de Setiembre, personalmente	\$ 48.00		
Por intermedio del cobrador	\$ 26.00		
Menos el 10 % de comisión	1.56	24.44	72.44
A Instituto de Enseñanza:			
Recibido en el Instituto, por diversos conceptos, según liquidación a fin del mes actual:			
Por pensiones, honorarios, etc., etc.	\$ 353.00		
" servicio del auto-ómnibus	120.25	473.25	\$ 2.466.73

EGRESOS

Por Muebles y Útiles:			
Pagado a F. Hernandorena: un cuadro para la fotografía de la difunta doña María Garacotch de Duhagón	\$ 3.20		
Pagado a A. Gloreillo e Hijos: dos mesas de luz	9.00	\$ 12.20	
Por Comisiones:			
Pagado por la Tesorería de Señoras, a don J. Arotcharen, el 10 % de comisión sobre \$ 132.50		13.25	
Por Caja de Caridad:			
Pagado la misma Tesorería de Señoras, de la Caja de Caridad, las cuotas designadas a las necesitadas que socorre, según comprobantes		48.00	
Por Instituto de Enseñanza:			
Pagado en el Instituto, por diversos conceptos, según liquidación fin del mes actual:			
Por Gastos domésticos	\$ 566.94		
" Servicio del auto-ómnibus	192.23	759.17	832.62
" Saldo que pasa al 1.º de Octubre de 1926			\$ 1.634.11

S. E. u O.

Juan Oyhenart
Presidente

Lorenzo Zabaleta
Contador

Angel Magirena
Secretario

Luis San Martín

Consignaciones de Frutos del País

OFICINA Y BARRACA

1970 — CUAREIM — 1978

MONTEVIDEO

Teléfono: Las Dos Compañías

Tienda "La Gioconda"

GOYENECHÉ & Cia.

Teléfono: La Uruguaya, 1780 Central

SORIANO, 829

Montevideo

Garayalde Hermanos

Importadores de Productos Químicos

Especialidades Farmacéuticas, Perfumería
Artículos de Tocador, Cirujía y Laboratorio

Teléfonos: La Uruguaya, 45 y 5018
La Cooperativa

1072 - Uruguay - 1076

Tienda "La Sud Americana"

— DE —

PEDRO MUÑO

Rio Branco 1202, esquina Canelones 931 - 957

Teléfono: La Uruguaya 1078 (Central)

Gran Stock en telas blancas
Especialidad en sábanas, fundas
toallas, servilletas y manteles

José Garayalde

IMPORTACIÓN DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas,
relojes, cadenas, etc.

Artículos para regalos

Casa de Compras en París

1423 - Calle Ituzaingó - 1433

SAGARDUA

SIDRA CHAMPAGNISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran
Premio en la Exposición Internacional de Medicina
e Higiene del Centenario.

UNICOS IMPORTADORES:

VALENITN MARTINEZ y Cia.

MONTEVIDEO

Bar "ZABALETA"

— DE —

S. ZABALETA

Especialidad en vinos Nacionales
y Extranjeros

Avenida Gral. Rondeau esq. Miguelete

Cerca de la Estación del Ferrocarril

MONTEVIDEO

Provisión "Matteo"

Gran Surtido permanente de
frutas del País y extranjeros

Avda 18 de Julio 2017 — Montevideo

Teléf. La Uruguaya 3222 - Colonia

Compañía Nacional de Carruajes

DE

FRANCISCO N. MIRAMONTE

AVENIDA 18 DE JULIO Nos. 1660-64 (Plaza de los 33)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público en general, por la modicidad de sus precios. — Quien nos consulte, siempre saldrá beneficiado.

Teléfonos Las Dos Compañías

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Teléfono La Uruguay, 909-Central

Mariezcurrrena Hnos.

Bazar "SAN JUAN"

18 de Julio 1751, esq. Gaboto

Teléfono La Uruguay, 1150-Córdoba

MONTEVIDEO

PORTE PAGO

Pídense el exquisito

Vermouth "OYAMA"

Premiado con Medalla de Honor en la Exposición Internacional de California en 1915

Pedro M. Mariezcurrrena

ABOGADO

MONTEVIDEO SORIANO 1079
Teléf. La Uruguay, 3405-Central
La Cooperativa

"Aceite Manzanares"

GRANDES REBAJAS

Pidan, solamente, esta gran marca que abarata la vida

LATA DE 2 1/2 KILOS \$ 1.30
LATA DE 11 LITROS \$ 5.20
EL LITRO \$ 0.47

Conservas y mariscos de tan fina calidad, tanto surtido y precios tan bajos sólo los encontrarán en nuestras casas

ALMEJAS "Esquise" en aceite, compuesta y al natural, lata de 12 kilo, \$ 0.70. — ATUN en aceite, lata de 12 kilo \$ 0.60; de 11 kilo, \$ 0.55. — Anchoa filet en aceite, lata de 1 kilo, \$ 1.54; lata de 100 gramos, \$ 0.81; en salmuera, lata de 2 kilos, \$ 1.10. — BERBERECHOS en aceite y en tomate, lata de 12 kilo, \$ 0.70. — BESUGO en aceite, lata de 12 kilo, \$ 0.70. — BACALAO a la vizcaína, lata de 12 kilo, \$ 0.70. — BACALAO fresco de Israel, kilo \$ 0.50; sin espina, \$ 0.80. — BONITO en aceite \$ 0.91; relleno, \$ 1.00; rellenos en tomate, en tinta y en aceite, lata de 12 kilo, \$ 0.55; en aceite, de España extra, kilo, \$ 0.65; Veteado, \$ 0.65. — LANGOSTA "Mortón", lata grande, \$ 1.00; mediana, \$ 0.80. — LAMPREA compuesta, lata de 12 kilo, \$ 0.95. — MORRONES dulces, lata de 600 gramos, \$ 0.48; de 300 gramos, \$ 0.35. — MEJILLONES "Esquise" en aceite, tomate y escabeche, lata de 12 kilo, \$ 0.70. — MERLUZA, lata de 12 kilo, \$ 0.70. — NAVAJAS en aceite y compuestas, \$ 1.00. — PULPO en aceite, lata, \$ 0.70. — SARDINAS en aceite "Cubera" lata de un kilo, \$ 0.52; lata de 12 kilo, sin espina, \$ 0.50; "Esquise", 12 kilo, \$ 0.45; 1/4 kilo, \$ 0.28; 200 gramos, \$ 0.25; en aceite compuesta y en escabeche, lata de 12 kilo, \$ 1.10. — VERBA nueva "Curcúta", bolsitas de 1 kilo \$ 0.35. — Sidra ALPAJEME, un verdadero champagne, cajón de 12 botellas grandes, \$ 5.30 y por botellas \$ 0.50. — Castañas frescas desde el primero de Diciembre.

Casa Central: CERRITO, 376. — Sucursales: JOSÉ L. TERRA, 227; RIVERA, 3600; MERCADO CENTRAL, 109; MERCADO ABUNDANCIA, 11
Nueva Sucursal, inaugurada recientemente: COMERCIO, 2715 (Unión)

Teléfonos: Uruguay, 381 (Central) y Cooperativa
Los pedidos de campaña son atendidos a la mayor brevedad

Tall. Gráf. Kruse & Figueroa Yaro 1538

PORTE PAGO